



**in-lite®**

**NL** Handleiding

**GB** Manual

**D** Installationshinweise

**F** Manuel d'utilisation

**ES** Manual de instrucciones

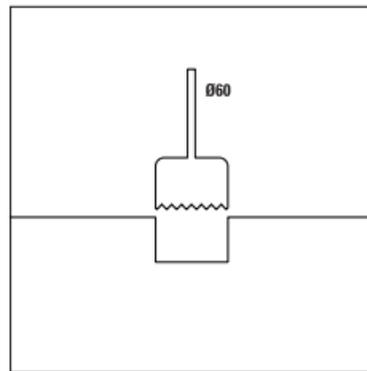
**S** Bruksanvisning

**N** Bruksanvisning

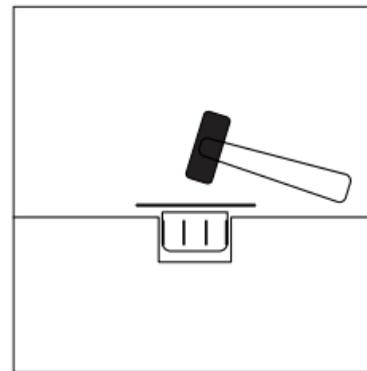
**J** 取扱書



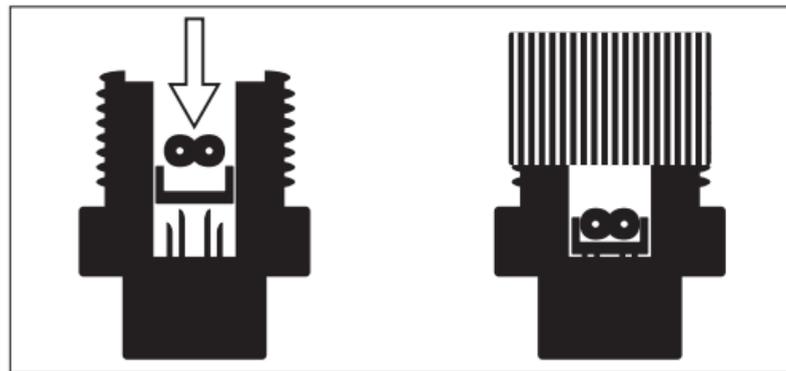
**in-lite®**  
www.in-lite.com



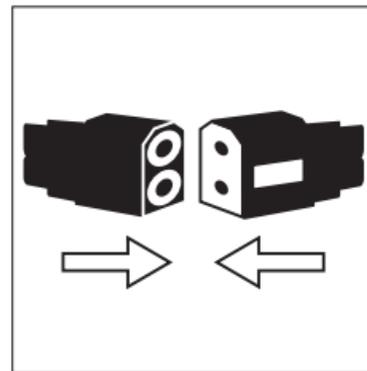
1



2



3



4

NL

#### Inhoud:

4 x INTEGRATED Glo-lite 12V / 4W  
(base, lens wit, lichtbron en kabel  
met mini-connector)  
1 x Lensafnemer  
4 x Extra Lens 'naturel'  
1 x Tapping plate (voor het  
beschermen van het armatuur bij  
het verwerken)

**Lees voorafgaande aan de instal-  
latie de volgende voorschriften.  
Geadviseerd wordt deze instal-  
latievoorschriften te bewaren.**

#### Gebruik

Geïntegreerde sfeerverlichting  
geschikt voor het aanlichten van  
beplanting (kleine bomen, dak-  
plantanen) of als lichtmarkering  
langs pad, terras vijverrand,  
oprit, etc.

#### Lichtbron

Deze lichtbron wordt vaak  
gebruikt op plekken waar sfeer  
gewenst is.



#### Belangrijk!

Gebruik de laagspanningskabel  
nooit in combinatie met 240V.  
Deze is alleen geschikt voor het  
gebruik in combinatie met een  
laagspanningssysteem, 12V.

**Geniet van de verlichting  
in uw tuin.**

GB

#### Contents:

4 x INTEGRATED Glo-lite 12V / 4W  
(base, white lens, lamp and cable  
with mini-connector)  
1 x Lens remover  
4 x Extra Lens 'natural'  
1 x Tapping plate (to protect the  
fitting during the installation)

**Please read the following  
instructions before installing.  
You are advised to keep these  
installation instructions in a safe  
place.**

#### Usage

Integrated atmospheric lighting  
suitable for illuminating plants  
(small trees, ornamental trees) or  
as lights marking a pathway,  
patio, pond edge, driveway etc.

#### The Lamp

This lamp is often used where  
atmospheric lighting is required.



#### Important!

Never connect the low-tension  
cable directly to a 240V power  
source. It is only suitable for use  
in combination with a 12V low-  
tension system.

**Enjoy your garden illumination.**

D

#### **Inhalt:**

4 x INTEGRATED Glo-lite 12V / 4W  
(Basis, Linse weiß, Lichtquelle  
und Kabel mit Mini-Verbinder)  
1 x Linsenabnehmer  
4 x Austauschlinse „naturell“  
1 x Einschlagplatte (zum Schutz  
der Armatur bei der  
Verarbeitung)

**Lesen Sie vor der Installation die  
folgenden Hinweise aufmerksam  
durch. Es wird empfohlen, diese  
Installationshinweise aufzu-  
bewahren.**

#### **Verwendung**

Integrierte Stimmungsbeleuch-  
tung, geeignet zur Anstrahlung  
von Pflanzen (kleine Bäume,  
Dachplatanen) oder als  
Leuchtmarkierung an Wegen,  
Terrassen, Teichen, Auffahrten  
usw.

#### **Lichtquelle**

Diese Lichtquelle wird häufig an  
Orten eingesetzt, an denen eine  
stimmungsvolle Beleuchtung  
erwünscht ist.

#### **Achtung!**

Verwenden Sie das Nieder-  
spannungskabel niemals an einer  
240-V-Stromquelle. Das Kabel  
eignet sich ausschließlich für den  
Betrieb an einem Niederspan-  
nungssystem von 12 V.

**Wir wünschen Ihnen viel Freude  
mit Ihrer neuen Gartenbeleuch-  
tung!**

F

#### **Contenu:**

4 x Glo-lite INTEGRATED 12 V / 4  
W (base, lentille blanche, source  
lumineuse et câble avec mini-  
connecteur)  
1 x Extracteur de lentille (crochet)  
4 x Lentilles supplémentaires «  
naturel »  
1 x Plaque de tapotement (pour la  
protection de l'armature lors du  
placement)

**Veillez lire attentivement les  
consignes ci-dessous avant  
l'installation. Nous vous  
recommandons de conserver  
soigneusement ces consignes  
d'installation.**

#### **Utilisation**

Eclairage d'ambiance intégré qui  
convient à l'éclairage des  
massifs et des bosquets (petits  
arbres, pergolas de platanes) ou  
au balisage des allées, des  
terrasses, des bassins, des voies  
d'accès, etc.

#### **Source lumineuse**

Cette source lumineuse est  
souvent utilisée dans les  
endroits qui nécessitent un  
éclairage d'ambiance.



#### **Important!**

N'utilisez jamais le câble de  
basse tension avec du 240 V.  
Celui-ci convient seulement à une  
utilisation avec un système de  
basse tension de 12 V.

**Profitez de l'éclairage  
de votre jardin.**

ES

#### Contenido:

4 x INTEGRATED Glo-lite 12V / 4W (base, lente blanco, fuente de iluminación y cable con mini-conector)  
1 x Quitalentes  
4 x Lente adicional 'natural'  
1 x Tapa cónica (para proteger la armadura durante su montaje)

**Lea las siguientes instrucciones antes de proceder a la instalación. Se recomienda guardar las instrucciones de instalación.**

#### Uso

Iluminación ambiental integrada indicada para alumbrar plantaciones (pequeños árboles, coníferas en tejados) o como señalización luminosa del camino, terrazas, bordes de estanques, entradas, etc..

#### Fuente de iluminación

Esta fuente de iluminación se utiliza a menudo en lugares que deseen ambientarse.



#### ¡Importante!

El cable de baja tensión no debe utilizarse nunca en combinación con 240V. Sólo es apto para su uso en combinación con un sistema de baja tensión de 12V.

**Disfrute de la iluminación de su jardín.**

S

#### Innehåll:

4 st. INTEGRATED Glo-lite 12V / 4W (bas, lins vit, ljuskälla och kabel med mini-connector)  
1 st. linsavtagare  
4 st. extra linser 'naturell'  
1 st. hjälplåt (som skydd för armaturen under arbetet)

**Läs alla föreskrifter innan du börjar med installationen. Vi rekommenderar att du sparar dessa installationsföreskrifter.**

#### Användning

Integrerad stämningsbelysning lämplig för belysning av växter (små träd, takplataner) eller som ljusmarkering längs gångar, altaner, dammkanter, uppfarter etc.

#### Ljuskälla

Denna ljuskälla används ofta på platser där man vill skapa stämning.



#### Viktigt!

Använd aldrig lågspänningskabeln i kombination med 240 V. Den är endast lämplig för användning i kombination med ett lågspänningssystem på 12 V.

**Njut av belysningen i din trädgård.**

N

#### Innhold:

4 x INTEGRATED Glo-lite 12V / 4W (base, hvit linse, lyskilde og kabel med minikontakt)  
1 x Linsefjerner  
4 x Ekstra linse 'naturell'  
1 x Tapping plate (for beskyttelse av armaturen ved montering)

**Les forskriftene nedenfor før installasjonen. Det anbefales å ta vare på disse installasjonsforskriftene.**

#### Bruk

Integrert stemningsbelysning som er egnet til belysning av planter (små trær, f.eks. platan) eller som lysmarkering langs stier, terrasser, damkanter, oppkjørsler osv.

#### Lyskilde

Denne lyskilden brukes ofte på steder hvor man ønsker stemning.



#### Viktig!

Lavspenningskabelen må aldri brukes til 240V. Den er kun egnet til bruk sammen med et lavspenningssystem, dvs. 12V.

**Gled deg over belysningen i hagen din.**

J

#### 内容:

インテグレートッド・グローライト12V / 4W 4ヶ、(ベース、白レンズ、光源ならびにミニコネクタ)  
レンズ取り外しフック1ヶ  
エキストラレンズ' ナチュラル' 4ヶ  
タッピングプレート1ヶ、(作業時に本体を保護する)

設置する前に、以下の使用説明をお読み下さい。この取扱書は、捨てずに保管しておくようお勧めします。

#### 使用

インテグレートッドなエクステリアライトは、庭の植物(丈の低い庭木や花木、ルーフを形成する庭木)を照らして雰囲気演出します。また、小道や通路、池、車回しの目印としても使用できます。

#### 光源

この光源は、雰囲気の演出が大切なポイントでの使用に適しています。



#### 注意!

低圧ケーブルは、決して240Vと組み合わせないで下さい。これは、12Vの低圧システムとの組み合わせだけに適しています。

あなたの庭を美しく演出する光をお楽しみ下さい。

### Het installeren van het armatuur (geen aanvullende bevestigingsmaterialen vereist)

Dit armatuur kan worden ingebouwd in diverse soorten bestrating, zoals beton of natuursteen of houten constructies zoals vlonders, muren, schuttingen, vijverranden enz.

#### Stap 1

Voor plaatsing in hout dient u een geschikte zaag te gebruiken voor het zagen van gaten met een diameter van 60 mm. Wanneer u met steen werkt, gebruikt u een boor met een diamantbit. Deze zijn verkrijgbaar bij uw dealer. Boor voor de montage eerst de gaten op de gewenste plaatsen. (Afb. 1)

#### Stap 2

Geleid de connector van het armatuur door het gat en plaats het armatuur hierna voorzichtig in de uitsparing. Neem vervolgens de 'tapping plate' en sla het armatuur in het gat. (Afb. 2)

*Opmerking* Indien het gat te klein is, kunt u eventueel enkele ribben gelijkmatig afsnijden.

#### Stap 3

Plaats de lichtbron in het armatuur en klik de lens over de base. Neem vervolgens nogmaals de 'tapping plate' en sla het armatuur voorzichtig op de juiste diepte, zodat deze vlak met het oppervlak van de omgeving ligt.

#### Stap 4

Sluit de connector aan op de hoofdkabel. Zorg ervoor dat de kabel recht in de kabelgoot zit, zodat elk deel van de kabel precies over één van de contacten loopt. Gebruik hiervoor het inlegstuk als hulpmiddel. Plaats deze als eerste in de connector onder de kabel. Draai nu de dop met schroefdraad op de connector. De contacten worden nu door het isolatiemateriaal van de kabel gedrukt. (Afb. 3)

#### Stap 5

Maak verbinding tussen voedingskabel en armatuur door de mini-connector aan te sluiten. (Afb. 4)

Indien de lamp niet correct functioneert, controleer dan of de connector juist op de hoofdkabel is aangesloten. Doe dit ook voor de mini-connector. Herhaal stap 4 en 5. Controleer hierbij of de contacten tijdens het aansluiten van de armatuur op de hoofdkabel niet zijn geknikt. Komt u hier niet uit neem dan contact op met uw dealer.

### Installation of the fitting (no additional fixing materials required)

This fitting can be built into various types of paving, such as concrete or natural stone, or into wooden constructions such as decking, walls, fences, pond edges etc.

#### Step 1

To install in wood you must use a saw suitable for sawing holes with a diameter of 60 mm. If you are installing in stone, use a drill with a diamond bit. These can be obtained from your dealer. First drill the holes in the required places. (Fig. 1)

#### Step 2

Thread the connector for the fitting through the hole and then push the fitting carefully into the recess. Now take the tapping plate and hammer the fitting into the hole. (Fig. 2)

*Note* If the hole is too small you can cut a bit off each of the ribs.

#### Step 3

Place the lamp in the fitting and click the lens into place. Then take the tapping plate again and carefully hammer the fitting down to the correct depth, so that it is level with the surrounding surface.

#### Step 4

Join the connector to the main cable. Ensure that the cable lies straight in the cable channel so that each part of the cable runs precisely over one of the contacts. Use the insert to help you do this. First, place this in the connector under the cable. Now turn the threaded cap onto the connector. This will cause the contacts to be pressed through the insulation of the cable. (Fig. 3)

#### Step 5

Link the power cable to the fitting by connecting the mini-connector. (Fig. 4)

If the lamp does not work correctly, check the connector is connected properly to the main cable. Do the same for the mini-connector. Repeat steps 4 and 5. Also check that when the fitting is connected to the main cable the contacts are not bent. If you have any problems, contact your dealer.

D

### Installation der Armatur (kein zusätzliches Montagematerial erforderlich)

Diese Armatur kann in verschiedene Arten von Pflaster aus Beton oder Naturstein eingebaut werden, oder in Holzkonstruktionen wie Stege, Mauern, Sichtschutzzäune, Teichumrandungen usw.

#### 1. Schritt

Für die Installation in Holz benötigen Sie eine Säge, mit der sich Löcher mit einem Durchmesser von 60 mm herstellen lassen. Für Stein benötigen Sie einen Diamantbohrer, der bei Ihrem Händler erhältlich ist. Bohren Sie vor der Montage erst die Löcher an den gewünschten Stellen. (Abb. 1)

#### 2. Schritt

Führen Sie den Verbinder der Armatur durch das Loch und setzen Sie die Armatur danach vorsichtig in die Aussparung ein. Nehmen Sie anschließend die Einschlagplatte und schlagen Sie die Armatur in die Öffnung. (Abb. 2)

*Hinweis* Wenn die Öffnung zu klein ist, können Sie eventuell einige Rippen gleichmäßig abschneiden.

#### 3. Schritt

Setzen Sie die Lichtquelle in die Armatur ein und lassen Sie die Linse über der Basis einrasten. Nehmen Sie anschließend erneut die Einschlagplatte und schlagen Sie die Armatur vorsichtig bis zur gewünschten Tiefe ein, sodass sie bündig mit der umgebenden Fläche abschließt.

#### 4. Schritt

Schließen Sie den Verbinder an das Hauptkabel an. Achten Sie darauf, dass das Kabel gerade in der Kabelrinne liegt, sodass die einzelnen Drähte des Kabels genau über jeweils einem Kontakt liegen. Verwenden Sie dabei das Einlegestück als Hilfsmittel. Legen Sie dieses unter das Kabel in den Verbinder ein. Schrauben Sie nun den Deckel mit Gewinde auf den Verbinder. Die Kontakte werden so durch die Isolierung des Kabels gedrückt. (Abb. 3)

#### 5. Schritt

Verbinden Sie das Netzkabel mit der Armatur, indem Sie den Mini-Verbinder anschließen. (Abb. 4)

Sollte die Lampe nicht funktionieren, prüfen Sie, ob der Verbinder ordnungsgemäß an das Hauptkabel angeschlossen ist. Prüfen Sie auch den Mini-Verbinder. Wiederholen Sie den 4. und 5. Schritt. Kontrollieren Sie dabei, ob die Kontakte beim Anschluss der Armatur an das Hauptkabel nicht geknickt wurden. Wenn die Lampe weiterhin nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

F

### Installation de l'armature (ne nécessite pas de matériau de fixation complémentaire)

Cette armature peut être intégrée dans différents types de matériaux de pavement, comme le béton et la pierre naturelle, ou de constructions en bois comme les caillebotis, les murs, les palissades, les bordures des bassins, etc.

#### Etape 1

Pour le placement dans le bois, utilisez une scie appropriée qui convient au sciage de trous de 60 mm de diamètre. Si vous travaillez avec de la pierre, utilisez un foret diamant. Ils sont disponibles chez votre revendeur. Avant le montage, percez d'abord les trous aux endroits souhaités. (fig. 1)

#### Etape 2

Guidez le connecteur de l'armature à travers le trou et placez délicatement l'armature dans la partie évidée. Prenez ensuite la « plaque de tapotement » et tapotez l'armature dans le trou. (fig. 2)

*Remarque* Si le trou est trop petit, rognez éventuellement les arêtes du support de façon régulière.

#### Etape 3

Placez la source lumineuse dans l'armature et cliquez la lentille sur la base. Reprenez la « plaque de tapotement » et tapotez l'armature pour la mettre à la profondeur adéquate, c'est-à-dire à la hauteur de la surface environnante.

#### Etape 4

Raccordez le connecteur au câble principal. Placez le câble bien droit dans le chemin de câble pour que chaque partie du câble passe exactement sur l'un des contacts. Utilisez l'insert fourni comme moyen d'aide. Placez-le en premier dans le connecteur sous le câble. Vissez maintenant le capuchon sur le connecteur. Les contacts pénètrent le matériel d'isolation du câble. (fig. 3)

#### Etape 5

Etablissez la liaison entre le câble d'alimentation et l'armature en raccordant le mini-connecteur. (fig. 4)

Si la lampe ne fonctionne pas correctement, vérifiez le raccordement du connecteur au câble principal. Effectuez la même opération pour le mini-connecteur. Répétez les étapes 4 et 5. Vérifiez si les contacts ne se sont pas pliés lors du raccordement de l'armature au câble principal. Si vous n'y arrivez pas, contactez votre revendeur.

### La instalación de la armadura (no requiere material de fijación adicional)

Esta armadura puede integrarse en varios tipos de piedras, como hormigón o piedra natural, o construcciones de madera como pasarelas, paredes, vallas, bordes de estanques, etc..

#### Paso 1

Para el montaje en madera, debe utilizar una sierra adecuada para practicar agujeros con un diámetro de 60 mm. Si trabaja en piedra, utilice una broca de piedra. Están disponibles en su tienda. Antes del montaje, practique primero los agujeros en los lugares deseados. (Fig. 1)

#### Paso 2

Haga pasar el conector de la armadura por el agujero y, a continuación, coloque con cuidado la armadura en el hueco. A continuación, tome la "placa cónica" y empote la armadura en el agujero. (Fig. 2)  
*Observación* Si el agujero es excesivamente pequeño, es posible cortar de manera uniforme algunas nervaduras.

#### Paso 3

Coloque la fuente de iluminación en la armadura y coloque el lente en la base hasta que haga clic. A continuación, tome la placa cónica y golpetee con cuidado la armadura a la profundidad adecuada, hasta que esté a haces con la superficie rodeante.

#### Paso 4

Conecte el conector al cable de alimentación. Procure que el cable discurra de forma recta por el conducto de cables, de modo que cada tramo del cable pase exactamente sobre uno de los contactos. Utilice para ello la pieza de inserción como herramienta. Primero, coloque esta pieza en el conector debajo del cable. A continuación, enrosque el tapón de rosca en el conector. Los contactos perforan ahora el material aislante del cable. (Fig. 3)

#### Paso 5

Efectúe la conexión entre el cable de alimentación y la armadura, conectando el miniconector. (Fig. 4)

Si la lámpara no funciona correctamente, compruebe si el conector está conectado correctamente al cable de alimentación. Haga lo mismo para el miniconector. Repita los pasos 4 y 5. Compruebe si durante la conexión de la armadura al cable de alimentación los contactos de se hayan doblado. Si no consigue el resultado deseado, póngase en contacto con el distribuidor.

### Installera armaturen (inget extra fastsättningsmaterial krävs).

Denna armatur kan integreras i olika sorters stenläggning, till exempel betong eller natursten, men också i träkonstruktioner såsom trätrallar, väggar, plank, dammkanter m.m.

#### Steg 1

För montering i trä använder du en lämplig såg för att såga hål med. Hålen ska ha en diameter på 60 mm. När du arbetar med sten använder du en bormaskin med diamantborr. Borrar kan köpas hos din återförsäljare. Borra först hålen på önskad plats innan du börjar med installationen. (III. 1)

#### Steg 2

För armaturens kabelkoppling genom hålet och placera sedan försiktigt armaturen i hålet. Ta sedan hjälplåten och slå ned armaturen i hålet med hjälp av den. (III. 2)  
*Kommentar:* Om hålet är för litet kan du eventuellt skära bort några räfflor.

#### Steg 3

Placera ljuskällan i armaturen och klicka fast linsen på basen. Använd sedan hjälplåten en gång till för att försiktigt slå ned armaturen på rätt höjd så att den befinner sig på samma höjd som omgivningen.

#### Steg 4

Anslut kabelanslutningen till huvudkabeln. Se till att kabeln sitter rakt i kabelrännan så att varje del av kabeln löper precis ovanför en av kontakterna. Använd extradelen som hjälpmedel. Lägg först i den i kabelkopplingen under kabeln. Vrid nu på det gängade locket på kabelkopplingen. Kontaktarna trycks nu igenom kabelns isoleringsmaterial. (III. 3)

#### Steg 5

Koppla ihop elkabeln och armaturen genom att ansluta mini-connectorn. (III. 4)

Om lampan inte fungerar, kontrollera om kabelanslutningen är korrekt ansluten till huvudkabeln. Kontrollera också mini-connectorn. Upprepa steg 4 och 5. Kontrollera om kontakterna inte har böjts när armaturen ansluts på huvudkabeln. Om du har problem, ta kontakt med din återförsäljare.

**N****Montering av armaturen (det kreves ikke ekstra beslag o.l.)**

Denne armaturen kan felles inn i forskjellige typer underlag, f.eks. betong og naturstein eller trekonstruksjoner som plattinger, vegger, levegger, damkanter osv.

**Trinn 1**

Ved montering i tre må man bruke en egnet sag for å lage et hull med en diameter på 60 mm. Hvis du bruker stein, bør du bruke et bor med diamantskjær. Dette kan leveres av forhandleren. Bor hull på de ønskede stedene før montering. (Fig. 1)

**Trinn 2**

Før armaturens kontakt gjennom hullet og sett deretter armaturen forsiktig i åpningen. Før armaturens kontakt gjennom hullet og sett deretter armaturen forsiktig i åpningen. (Fig. 2)

*Anmerkning* Hvis hullet er for lite, kan du eventuelt skjære bort litt av noen "ribber".

**Trinn 3**

Sett lyskilden i armaturen og klikk linsen fast over basen. Bruk deretter "tapping plate" igjen og slå forsiktig armaturen til riktig dybde, slik at den flukter med overflaten omkring.

**Trinn 4**

Fest tilkoplingen til hovedkabelen. Pass på at kabelen ligger rett i kabelrennen, slik at hver del av kabelen går nøyaktig over én av kontaktene. Bruk den løse delen som hjelpemiddel til dette. Sett først denne delen i kontakten under kabelen. Skru deretter hetten med gjenger på kontakten. Kontaktene trykkes nå gjennom kabelens isolasjon. (Fig. 3)

**Trinn 5**

Forbind forsyningskabelen med armaturen ved å tilkople minikontakten. (Fig. 4)

Hvis lampen ikke virker, kontroller om kontakten er koplet riktig til hovedkabelen. Gjør det samme med minikontakten. Gjenta trinn 4 og 5. Kontroller at det ikke er knekk på kontaktene mens armaturen koples til hovedkabelen. Kontakt forhandleren hvis du ikke får det til.

**J**

Body's取り付け（取り付けに、その他の補足的取り付け材料は必要ありません。）

本体は、コンクリートや自然石、また板張りのテラスや壁、物置、池の周囲など、屋外のいろいろな場所に設置することができます。

**ステップ 1**

木製の土台に設置するには、直径60 mmの穴を開けるのに適した鋸を使用しなければなりません。石材の土台の場合には、ドリルにダイヤモンド刃を付けて使用して下さい。これは、販売代理店でお求めになれます。取り付け前に、製品を設置したい位置に穴を開けて下さい。（図1）

**ステップ 2**

Bodyのコネクタを穴に通し、それから注意深く空所にBodyを収めます。それからタッピングプレートを取り、Bodyを穴の中にはめ込みます。（図2）

**アドバイス**

穴が小さめのときには、Body外縁のリブ部分を均等に切り取って下さい。

**ステップ 3**

Bodyに光源を取り付け、ベースにレンズをクリックさせます。ここでまたタッピングプレートを取り、Bodyを注意深く、周囲表面に無理なく溶け込むよう、十分な深さに収めて下さい。

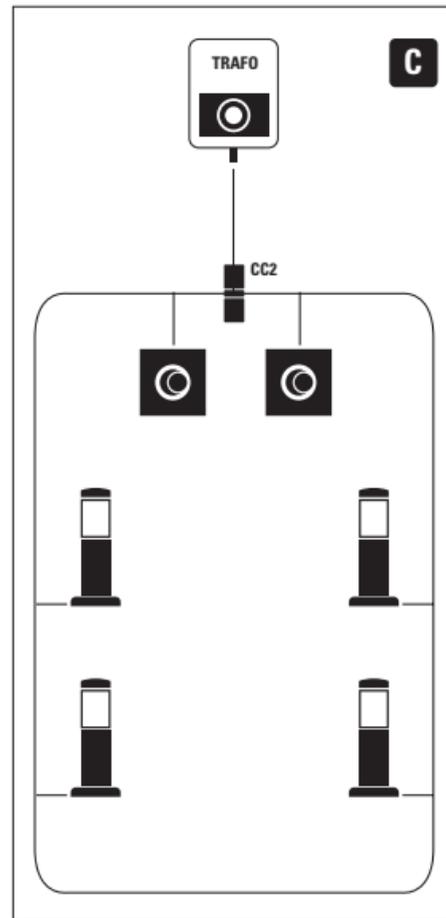
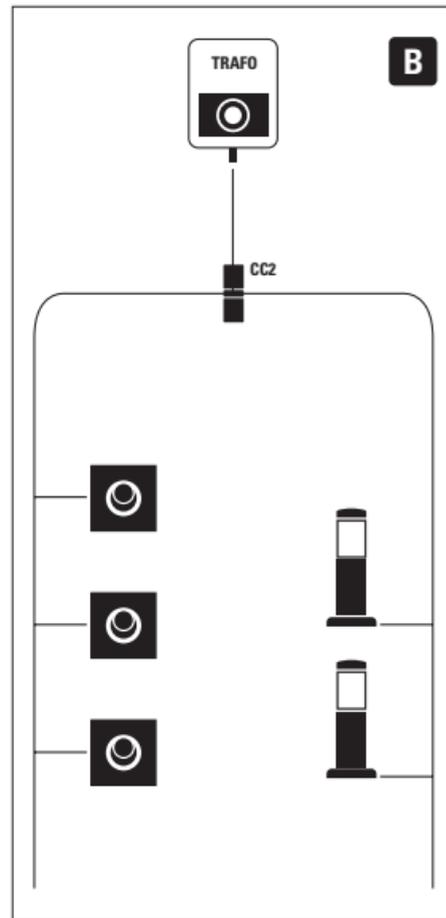
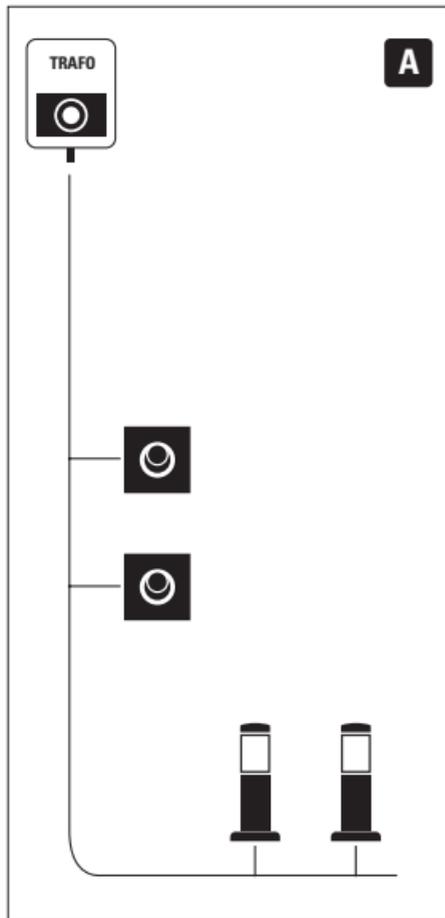
**ステップ 4**

メインケーブルにコネクタを接続します。この時、ケーブルがコンタクトのそれぞれに接触するようまっすぐケーブル溝に収めます。はめ込みパーツをコネクタの中に入れ、ケーブル下に使用すると、うまくできます。ねじ付きフタでコネクタを回し閉めます。これでコンタクトがケーブルの絶縁体を突くようになります。（図3）

**ステップ 5**

ミニコネクタを接続し、ケーブルとBodyをつなぐ。（図4）

ランプが上手く作動しないときには、コネクタがきちんとメインケーブルと接続されているか確認して下さい。ミニコネクタも同様に確認して下さい。ステップ4とステップ5を繰り返して下さい。Bodyとメインケーブルとの接続で、メインケーブルが曲がっていないかどうか確認して下さい。それでも上手く作動しないときには、販売代理店までご連絡下さい。



(NL)

### Opties voor het leggen van 12 Volt kabel

#### A Normale situatie (lineair)

De kabel wordt uitgerold en aangesloten op de transformator.  
16/2 (standaard) tot 27,5 meter  
14/2 (optioneel) tot 40 meter

#### B T-verbinding

U kunt de kabel in 2 stukken knippen en daarna weer verbinden met een kabelverbinder (CC-2).  
16/2 (standaard) tot 27,5 meter  
14/2 (optioneel) tot 40 meter

#### C Dubbele voeding (ringleiding)

Het is raadzaam om bij een 16/2 kabel boven de 27,5 meter en bij een 14/2 kabel boven de 40 meter een zogenaamde ringleiding aan te leggen. Deze zorgt voor voeding van 2 kanten en voorkomt onnodig verlies van stroom. De lichtopbrengst zal hierdoor optimaal zijn.

Bij het gebruik van armaturen met een laag opgenomen vermogen zal het effect van 'verlies aan lichtopbrengst' minder snel optreden als bij armaturen met een hoog opgenomen vermogen.

Het einde van de kabel wordt terug geleid en zo dicht mogelijk bij de trafo weer op de kabel aangesloten.

Kabellengte 16/2 tot ± 55 meter.  
Kabellengte 14/2 tot ± 80 meter.  
**LET OP!** Sluit dezelfde kabelzijde (geribbeld of glad) op elkaar aan.

De 16/2 voedingskabel is belastbaar tot 108W.  
De 14/2 voedingskabel is belastbaar tot 250W.

(GB)

### Options for laying 12V cable

#### A Normal situation (linear)

Unroll the cable and connect it to the transformer.  
16/2 (standard) up to 27.5 metres  
14/2 (optional) up to 40 metres

#### B T connection

You can cut the cable into 2 pieces and then connect the two parts again with a cable connector (CC-2).  
16/2 (standard) up to 27.5 metres  
14/2 (optional) up to 40 metres

#### C Double power connection (ring main)

When using a 16/2 cable longer than 27.5 metres or a 14/2 cable longer than 40 metres, it is advisable to lay a ring main. This provides electricity from 2 sides and prevents unnecessary loss of current. This will optimise the light output.

When using fittings with a low power consumption, the loss of light output will be slower to come into effect than with fittings with a high power consumption.

The end of the cable is led back and connected to the cable again as closely as possible to the transformer.

Cable length 16/2 up to approx. 55 metres. Cable length 14/2 up to approx. 80 metres. **ATTENTION!** Connect the two parts of the cable with the same sides (ridged or smooth) together.

The 16/2 power cable can take up to 108W.  
The 14/2 power cable can take up to 250W.

D

### Optionen für die Verlegung des 12-V- Kabels

#### A Normale Situation (linear)

Das Kabel wird ausgerollt und an den Transformator angeschlossen. 16/2 (Standard) bis 27,5 m  
14/2 (optional) bis 40 m

#### B T-Verbindung

Das Kabel kann in zwei Teile geschnitten werden, die sich anschließend mit einem Kabelverbinder (CC-2) wieder miteinander verbinden lassen. 16/2 (Standard) bis 27,5 m  
14/2 (optional) bis 40 m

#### C Doppelte Stromversorgung (Kreisverbindung)

Bei 16/2-Kabeln über 27,5 m Länge und bei 14/2-Kabeln über 40 m Länge empfiehlt sich die Anlage einer Kreisverbindung. Sie sorgt für eine beidseitige Stromversorgung und verhindert so unnötige Stromverluste. Dadurch gewährleistet sie eine optimale Lichtausbeute.

Bei Verwendung von Armaturen mit einer niedrigen Leistungsaufnahme wird der Effekt eines Verlusts an Lichtausbeute geringer ausfallen als bei Armaturen mit hoher Leistungsaufnahme.

Das Ende des Kabels wird zurückgeführt und möglichst nahe beim Transformator wieder an das Kabel angeschlossen. Kabellänge 16/2 bis ± 55 m. Kabellänge 14/2 bis ± 80 m. **ACHTUNG!** Es müssen immer dieselben Kabelseiten (geriffelt oder glatt) miteinander verbunden werden.

Das 16/2-Netzkabel ist bis 108 W belastbar.  
Das 14/2-Netzkabel ist bis 250 W belastbar.

F

### Différentes options pour la pose du câble 12 V

#### A Situation normale (linéaire)

Le câble est déroulé et connecté au transformateur. 16/2 (standard) jusqu'à 27,5 mètres  
14/2 (en option) jusqu'à 40 mètres

#### B Connexion en T

Vous pouvez couper le câble en deux et raccorder à nouveau les parties avec un connecteur de câble (CC-2). 16/2 (standard) jusqu'à 27,5 mètres  
14/2 (en option) jusqu'à 40 mètres

#### C Alimentation double (connexion circulaire)

Pour un câble 16/2 de plus de 27,5 mètres et pour un câble 14/2 de plus de 40 mètres, nous recommandons la pose d'une connexion dite circulaire. Cette connexion veille à une alimentation de deux côtés et évite des pertes inutiles de courant. Le rendement lumineux sera ainsi optimal.

Lors de l'utilisation d'armatures avec une faible puissance absorbée, l'effet de « perte de rendement lumineux » apparaîtra moins rapidement que lors de l'utilisation d'armatures avec une puissance absorbée importante.

L'extrémité du câble est redirigée et raccordée à nouveau au câble le plus près possible du transformateur.

Longueur de câble 16/2 jusqu'à ± 55 mètres. Longueur de câble 14/2 jusqu'à ± 80 mètres. **ATTENTION!** Raccordez les mêmes extrémités de câble (striées ou lisses) les unes aux autres.

Puissance maximale du câble d'alimentation 16/2: 108 W.  
Puissance maximale du câble d'alimentation 14/2: 250 W.

ES

### Opciones para la colocación del cable de 12 Voltios

#### A Situación normal (lineal)

Se desenrolla el cable y se conecta al transformador. 16/2 (estándar) hasta 27,5 metros  
14/2 (opcional) hasta 40 metros

#### B Unión T

Puede cortar el cable en 2 tramos para volver a conectarlos por medio del empalme de cables (CC-2). 16/2 (estándar) hasta 27,5 metros  
14/2 (opcional) hasta 40 metros

#### C Alimentación doble (conductor circular)

Es recomendable que en caso de un cable 16/2 de más de 27,5 metros y en caso de un cable 14/2 de más de 40 metros se instale un llamado conductor circular. Este conductor proporciona una alimentación desde 2 lados y evita una pérdida innecesaria de corriente.

De este modo, se garantiza un rendimiento lumínico óptimo. En el caso de armazones con un bajo consumo de potencia, el efecto de la 'pérdida de rendimiento lumínico' se producirá en menor medida que con armazones con un alto consumo de potencia.

Se hace retornar el extremo del conductor para su conexión al cable lo más cerca posible del transformador. Longitud del cable: 16/2 hasta ± 55 metros, Longitud del cable: 14/2 hasta ± 80 metros. **¡ATENCIÓN!** Una los mismos lados del cable (ranurado o liso).

El cable de alimentación 16/2 permite una carga de hasta 108W.  
El cable de alimentación 14/2 permite una carga de hasta 250W.

S

### Alternativ för dragning av 12 Volts kabel

#### A Normal situation (linjär)

Kabeln rullas ut och ansluts till transformatorn. 16/2 (standard) upp till 27,5 meter  
14/2 (alternativ) upp till 40 meter

#### B T-koppling

Du kan klippa kabeln i 2 bitar och sedan koppla ihop dem igen med en kabelkoppling (CC-2). 16/2 (standard) upp till 27,5 meter  
14/2 (alternativ) upp till 40 meter

#### C Dubbel matning (ringledning)

Om en 16/2-kabel på mer än 27,5 meter eller en 14/2-kabel på mer än 40 meter används rekommenderar vi att man drar en så kallad ringledning. Den ger ström från 2 håll och förebygger onödigt förlust av ström. Ljusstyrkan blir på så sätt optimal.

När armaturer med låg upptagen effekt används spelar effekten 'förlust av ljusstyrka' mindre roll än vid armaturer med hög upptagen effekt..

Kabelns ände leds tillbaka och ansluts till kabeln så nära transformatorn som möjligt. Kabellängd 16/2 upp till ca. 55 meter. Kabellängd 14/2 upp till ca. 80 meter. **OBS:** Anslut samma sida av kabeln (räfflad eller slät) på varandra.

16/2 matarkabeln kan belastas upp till 108W.  
14/2 matarkabeln kan belastas upp till 250W.

## Muligheter for legging av 12 Volt kabel

### A Normal situasjon (lineær)

Kabelen rulles ut og koples til transformatoren.

16/2 (standard) til 27,5 meter

14/2 (ekstra) til 40 meter

### B T-forbindelse

Kabelen kan klippes i 2 deler og forbindes deretter med en kabelskjøter (CC-2).

16/2 (standard) til 27,5 meter

14/2 (ekstra) til 40 meter

### C Dobbel forsyning (ringledning)

Det anbefales å legge en såkalt ringledning ved en 16/2 kabel på mer enn 27,5 meter eller ved en 14/2 kabel på mer enn 40 meter. Dette sørger for forsyning fra 2 sider og forebygger unødig strømtap. Lysutbyttet vil derfor bli optimalt.

Ved bruk av armaturer med lavt effektforbruk, vil det være mindre "tap av lysutbytte" enn for armaturer med høyt effektforbruk.

Enden av kabelen føres tilbake og koples til kabelen igjen nærmest mulig transformatoren.

Kabellengde 16/2 til ca. 55 meter.

Kabellengde 14/2 til ca. 80 meter.

**OBS!** Tilkople de samme kabelsidene til hverandre (riflet eller glatt).

16/2 forsyningskabelen kan belastes inntil 108W.

14/2 forsyningskabelen kan belastes inntil 250W.

## 12V-kabel敷設オプション

A ノーマルな状況（直線）ケーブルをロールアウトし、変圧器に繋げる。

16/2 (スタンダード) 27.5  
メーターまで

14/2 (オプション) 40  
メーターまで

### B T-接続

ケーブルを2本に切断し、ケーブル連結器を用いて再び繋げる (CC-2).

16/2 (スタンダード) 27.5  
メーターまで

14/2 (オプション) 40  
メーターまで

### C ダブルケーブル（丸型ケーブル）

16/2ケーブルが27.5メートル以上、14/2ケーブルが40メートル以上の場合には、丸型ケーブルの敷設を薦めます。これは2方向電気供給に対応し、電力損失を抑えます。これにより光効率は最大限になります。

電力消費力の低いエクステリアライトを使うと、「光効率の低下」は電力消費量の高いエクステリアライトよりも低く抑えられます。

ケーブル末端は引き戻し、できるだけ変圧器のそばでケーブルに繋げる。

16/2ケーブルは55メートル前後まで、14/2ケーブルは80メートル前後まで。同じケーブル面（波状もしくはフラット）を繋ぐこと。

16/2 ケーブルは108Wまでの負荷

14/2 ケーブルは250Wまでの負荷